

**Bruxelles,**  
**16.2.2018 C (2018) 1001 final**

**Subiect:**

**Ajutor de stat SA. 49558 (2018 / NN) - România**  
**Modificarea măsurilor de ajutor pentru închiderea minelor în România**

## **1. Procedură**

**(1)** La 22 februarie 2012, Comisia a aprobat un ajutor de stat pentru finanțarea închiderii a trei mine de cărbuni, respectiv Petrila, Paroșeni și Uricani ("Decizia 2012")<sup>1</sup>. La 13 noiembrie 2015, Comisia a aprobat prelungirea duratei și redistribuirea sumelor ajutorului pentru cele trei mine ("Decizia 2015")<sup>2</sup>. La 24 noiembrie 2016, Comisia a aprobat un ajutor de stat pentru finanțarea închiderii a două mine, adică Lonea și Lupeni ("Decizia 2016")<sup>3</sup>. Comisia face referire la Deciziile 2012, 2015 și 2016, toate ca "Deciziile inițiale". Comisia a constatat că măsurile menționate mai sus aprobate în deciziile inițiale constituiau ajutoare compatibile cu Decizia Consiliului 2010/787 / UE din 10 decembrie 2010 privind ajutorul de stat pentru facilitarea închiderii minelor de cărbune necompetitive<sup>4</sup> (denumită în continuare "decizia Consiliului").

**(2)** La 14 noiembrie 2017, autoritățile române au notificat o modificare a ajutorului aprobat anterior în deciziile inițiale pentru finanțarea închiderii a cinci mine de cărbuni, respectiv Petrila, Paroșeni, Uricani, Lonea și Lupeni, în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Decizia Consiliului.

**(3)** Comisia a solicitat informații suplimentare la 5 decembrie 2017, la care autoritățile române au răspuns la 13 decembrie 2017.

**(4)** Prin scrisoarea din 27 septembrie 2017, România a convenit în mod excepțional să renunțe la drepturile sale care decurg din articolul 342 din TFUE coroborat cu articolul 3 din Regulamentul nr. 1/1958<sup>5</sup> și să adopte și să comunice prezenta decizie în limba engleză.

## **2. Descrierea ajutorului**

### **2.1. Deciziile inițiale**

#### **2.1.1. Ajutoare de stat acordate pentru finanțarea închiderii minelor de cărbune Petrila, Paroșeni și Uricani (deciziile din 2012 și 2015).**

1) Decizia C (2012) 1020 final a Comisiei din 22 februarie 2012 în cazul ajutorului de stat SA. 33033 (2011 / N) - România - Compania Națională a Cărbunelui Petroșani, JO C 23, 25.1.2013, p. 3.

2) Decizia C (2015) 8066 final a Comisiei din 13 noiembrie 2015 privind ajutorul de stat SA. 42800 (2015 / N) - România - Prolungirea ajutorului pentru costuri excepționale pentru închiderea minei în România, JO C 9, 12.1.2016, p. 4.

3) Decizia C (2016) 7719 final a Comisiei din 24 noiembrie 2016 în cazul ajutorului de stat SA.43414 (2016 / N) - România - Închiderea minelor de cărbune în România, JO C 127, 21.4.2017, p. 1.

4) JO L 336, 21.12.2010, p. 24.

5) Regulamentul nr. 1 de stabilire a regimului lingvistic al Comunității Economice Europene (JO 17, 6.10.1958, p. 385)

**(5)** Decizia din 2012 a aprobat un ajutor pentru acoperirea pierderilor de producție până la încetarea activităților miniere din cele trei mine de cărbune, în valoare de aproximativ 784 de milioane de lei, în conformitate cu articolul 3 din Decizia Consiliului și de ajutor pentru acoperirea costurilor excepționale cu valoare de aproximativ 385 de milioane de lei, în conformitate cu articolul 4 din Decizia Consiliului.

**(6)** Decizia din 2015 viza prelungirea duratei și redistribuirea sumelor ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale legate de închiderea minereurilor de cărbune menționate la articolul 4 din Decizia Consiliului până cel târziu în 2019. Terminarea activitățile miniere ale celor trei mine de cărbune au rămas neschimbate față de decizia din 2012, după cum urmează:

- i. La 31 decembrie 2015 pentru mina de cărbune Petrița;
- ii. La data de 31 decembrie 2017 pentru mina de cărbune Paroșeni;
- iii. La 31 decembrie 2017 pentru mina de cărbune Uricani.

**(7)** Ajutorul de stat pentru închiderea minei de cărbune Petrița, Paroșeni și Uricani este administrat de Societatea Națională de Închideri Mine Valea Jiului S.A. (SNIMVJ-SA). SNIMVJ-SA este o societate cu capital integral deținut de statul român și are ca obiect principal de activitate exploatarea rezervelor de cărbune deschis până la epuizarea lor și închiderea eșalonată a minei de cărbune.

#### **2.1.2. Ajutorul de stat acordat pentru finanțarea închiderii minelor de cărbune Lonea și Lupeni (decizia din 2016)**

**(8)** Decizia din 2016 a aprobat ajutorul pentru acoperirea pierderilor de producție până la încetarea activităților miniere din cele două mine de cărbune, în valoare de aproximativ 214 de milioane de lei, în conformitate cu articolul 3 din Decizia Consiliului (acordat până la 31 decembrie 2018) pentru acoperirea costurilor excepționale în valoare de aproximativ 233 milioane RON, în conformitate cu articolul 4 din Decizia Consiliului (acordat în perioada 2016 - 2024). Conform considerentului 16 din Decizia 2016, încetarea activităților miniere ale celor două mine de cărbune are loc:

- i. La 30 septembrie 2017 pentru mina de cărbune Lupeni;
- ii. La 31 decembrie 2018 pentru mina de cărbune Lonea.

**(9)** Ajutorul de stat pentru închiderea minelor de cărbune Lonea și Lupeni este administrat de Complexul Energetic Hunedoara S.A. (CEH SA). CEH SA este o societate cu capital integral deținut de statul român și are ca obiect principal de activitate producția de energie electrică și secundară extracția și pregătirea cărbunelui superior.

## **2.2. Modificările notificate**

### **2.2.1. Modificări ale ajutorului de stat acordat pentru finanțarea închiderii minelor de cărbune Petrila, Paroșeni și Uricani (deciziile din 2012 și 2015)**

**(10)** Modificările aduse deciziilor din 2012 și 2015 se referă la prelungirea perioadei de acordare a ajutorului și la redistribuirea sumelor ajutorului pentru a acoperi costurile excepționale legate de închiderea celor trei mine de cărbune în temeiul articolului 4 din decizia Consiliului, cel târziu, în 2021.

**(11)** Modificările se referă la redistribuirea valorii ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale în temeiul articolului 4 din decizia Consiliului din valoarea ajutorului neutilizat deja autorizat în deciziile din 2012 și 2015 pentru acoperirea costurilor excepționale în temeiul articolului 4 din Decizia Consiliului . Ajutorul acordat pentru a acoperi costurile de producție în temeiul articolului 3 din Decizia Consiliului este redus și nu are loc nici o redistribuire pentru anii 2018-2021. Terminarea activităților miniere ale celor trei mine de cărbune (considerentul 6) rămâne neschimbată.

**(12)** Potrivit autorităților române, principalele motive pentru prelungirea perioadei de acordare a ajutorului și redistribuirea ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale se referă la situația de criză a CEH SA. Compania CEH SA este singurul beneficiar al produselor termice din cărbune produse de SNIMVJ-SA (în unitățile miniere Paroșeni și Uricani). Situația de criză a CEH SA impune ca cele două mine de cărbuni, Paroșeni și Uricani, să continue livrarea cărbunelui la CEH SA până în decembrie 2017 pentru a împiedica punerea în dificultate a sistemului energetic național și a furnizării de încălzire. În consecință, lucrările de închidere și de siguranță subterană din cele două mine de cărbuni, Paroșeni și Uricani, ar începe abia în ianuarie 2018. De asemenea, Ordinul nr. 2823 / 21.12.2015 al Ministrului Culturii a clasificat mina de cărbune Petrila în Lista Monumentelor Istorice. Ca urmare a acestei obligații, SNIMVJ-SA a trebuit să oprească executarea lucrărilor de închidere și recuperare a terenurilor din incinta principală a minei de cărbune Petrila. Aceasta a dus la amânarea executării principalelor lucrări de închidere și recuperare a terenurilor de pe suprafața primară a municipiului Petrila. Pentru mina de cărbune Uricani, comunitatea locală a solicitat lucrări legate de secția principală și reabilitarea unor drumuri de acces.

**(13)** Valoarea totală a ajutorului este puțin mai mică decât valoarea aprobată în deciziile din 2012 și 2015 (a se vedea tabelul 1).

TABEL 1 Valoarea totală a ajutorului (în mii RON)

Tipul ajutorului și temeiul juridic (Anexa la Decizia Consiliului)	Dispoziții	2011-2016	2017	2018	2019	2020	2021	Total perioadă 2011-2021
Ajutoare de stat în conformitate cu articolul 3 din Decizia Consiliului	Decizie autorizată din 2012	739448	44646	0	0	0	0	784094
	Propunere de modificare	Acordat / plătit 501.184	44.646	0	0	0	0	545830
Ajutoare de stat în conformitate cu articolul 4 din Decizia Consiliului	Decizie autorizată din 2012	312888	13545	58712	0	0	0	385145
	Decizie autorizată din 2015	200436	27405	130079	12148	0	0	370068
	Propunere de modificare	Acordat/ plătit 162345	39908	68260	60869	29003	9230	369615
TOTAL AJUTOARE DE STAT	Decizie autorizată 2012	1052336	58191	58712	0	0	0	1169239
	Decizie autorizată 2015	939884	72051	58712	12148	0	0	1082795
	Propunere de modificare	Acordat/ plătit 663529	84554	68260	60869	29003	9230	915445

Sursa: Răspunsul autorităților române prezentate la 13 decembrie 2017, p. 3.

#### (14) Redistribuirea costurilor excepționale este prezentată în tabelul 2.

Tabelul 2: Valoarea totală a ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale (în mii RON)

Tipul ajutorului și temeiul juridic (Anexa la Decizia Consiliului)	Dispoziții	2011-2016	2017	2018	2019	2020	2021	Total perioadă 2011-2021
-Punctul 1 litera (b) - plăți compensatorii	Autorizat	87818*	11583	64301	1974	0	0	119167**
	Rectificat	Cheltuit 69056	14062	2790	12574	2232	1116	101830
-Punctul 1 litera (d) - readaptarea lucrătorilor	Autorizat	16395*	500	1500	0	0	0	15395**
	Rectificat	Cheltuit 405	500	0	1000	500	0	2405
-Punctul 1 litera (e) - alocații gratuite de cărbune	Autorizat	39217*	9425	15151	2353	0	0	39199**
	Rectificat	Cheltuit 47603	9425	12133	4195	882	294	74532
- Punctul 1 (g) - lucrări de siguranță subterană	Autorizat	61485*	550	16013	0	0	0	78048**
	Rectificat	Cheltuit 29940	8243	50600	43100	0	0	131883
-Punctul 1 (i) reabilitarea fostelor amplasamente miniere	Autorizat	56593*	3795	26820	5270	0	0	79725**
	Rectificat	Cheltuit 10170	5248	2737	0	20121	5270	43546
-Punctul 1 (m) - recultivarea suprafeței	Autorizat	52904*	1552	6295	2550	0	0	53706**
	Rectificat	Cheltuit 5171	2430	0	0	5268	2550	15419
Sumele totale pentru care amendamentul este solicitat în conformitate cu articolul 4 din Decizia Consiliului	Autorizat	334466*	27403	130079	12148	0	0	385145**
	Rectificat	Cheltuit 162345	39908	68260	60869	29003	9230	369615

Sursa: Notificarea autorităților române, Anexa 1 - Re-actualizarea anumitor elemente din Planul de închidere și ajutorul de stat acordat CEH și SNIMVJ SA Petroșani în baza Deciziei 2010/787 / UE, p. 17-18.

(\*) - valoarea autorizată include sumele autorizate inițial pentru fiecare dintre 2011, 2012, 2013 și 2014, astfel cum se menționează în decizia din 2012, precum și valoarea re-autorizată pentru anul 2015, prin decizia din 2015.

(\*\*) - cifra corespunde valorii totale autorizate inițial pentru fiecare subcapitol al cheltuielilor și nu rezultă din rezumarea valorilor prezentate în tabelul din rândul respectiv, deoarece decizia din 2015 a aprobat redistribuirea valorilor din cele neutilizate, dar în limita din capitolul total de ajutor (articolul 4 din decizia Consiliului).

## **2.2.2. Modificări ale ajutorului de stat acordat pentru finanțarea închiderii minelor de cărbune Lonea și Lupeni (decizia din 2016)**

**(15)** Amendamentele la Decizia 2016 privesc:

- i.** prelungirea termenului de încetare a activităților miniere din mina de cărbune de la Lupeni, de la 30 septembrie 2017 până la 31 decembrie 2018;
- ii.** prelungirea perioadei de acordare a minei de cărbune din Lupeni până în 2018 pentru ajutorul pentru acoperirea pierderilor din producție;
- iii.** redistribuirea ajutoarelor pentru acoperirea pierderilor de producție pentru minele de cărbune Lupeni și Lonea pentru perioada 2017-2018 (articolul 3 din decizia Consiliului);
- iv.** majorarea bugetului pentru ajutorul pentru acoperirea costurilor excepționale (articolul 4 din Decizia Consiliului) cu circa 232 milioane RON, de la circa 233 milioane RON aprobat în Decizia 2016 și redistribuirea costurilor pentru perioada 2017-2024.

**(16)** În ceea ce privește prelungirea termenului limită pentru încetarea activităților miniere din mina de cărbune de la Lupeni până la 31 decembrie 2018, autoritățile române susțin că prelungirea termenului limită este extrem de importantă pentru asigurarea necesarului de combustibil pentru Unitatea de putere nr. 3 la Sucursala Electrocentrale Paroșeni Electrocentrale Deva nr.4, care va funcționa până în anul 2024. Această prelungire a termenului limită determină prelungirea perioadei de acordare a minei de cărbune din Lupeni până în 2018 pentru ajutor pentru acoperirea pierderilor din producție. În ceea ce privește redistribuirea ajutoarelor pentru acoperirea pierderilor de producție pentru minele de cărbune Lupeni și Lonea pentru perioada 2017-2018 (articolul 3 din Decizia Consiliului), autoritățile române prevăd că activitățile de închidere a minelor pentru minele de cărbune Lupeni și Lonea au început cu întârziere, la faptul că ajutorul de stat a fost efectiv acordat începând cu aprilie 2017, deși a fost autorizat de Comisie la sfârșitul anului 2016. În ceea ce privește majorarea bugetului ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale (articolul 4 din decizia Consiliului), autoritățile române susțin ca au fost identificate noi elemente ale condițiilor geo-tectonice ale depozitului de cărbune, care necesita adăugarea unui număr de lucrări de izolare și închidere, a circuitelor aeriene aferente și a altor lucrări necesare pentru siguranța subteran, ecologizarea și reabilitarea zonelor afectate de activitatea minelor care urmează să fie închise.

**(17)** Majorarea bugetului se referă la următoarele titluri de costuri excepționale (a se vedea tabelul 3):

**i.** Lucrări suplimentare de siguranță subterană (punctul 1 litera (g): amendamentul se referă la majorarea costurilor de la 23 136 mii RON pentru 2017-2020 la 185 953 mii RON pentru 2017-2021;

**ii.** Reabilitarea fostelor amplasamente miniere (punctul 1 lit. i): amendamentul se referă la creșterea costurilor de la 77 568 mii RON pentru perioada 2017-2020 până la 102 492 mii RON pentru perioada 2020-2022;

**iii.** Re-cultivarea suprafeței (punctul 1 lit (m): amendamentul se referă la creșterea costurilor de la 36 662 mii RON pentru 2017-2024 până la 88 857 mii RON pentru 2021-2024.

**(18)** Autoritățile române au confirmat că orice creștere a valorii terenului va fi dedusă din costurile eligibile pentru costurile pe care România intenționează să le acopere ca "reabilitare de suprafață" și "recultivare a solului" ca urmare a închiderii minelor de cărbune Lonea și Lupeni.

**Tabelul 3. Plăți pentru ajutoare de stat pe an (în mii lei)**

Tipul ajutorului și temeiul juridic (Anexa la Decizia Consiliului)	Dispoziții	2016 (nov.-dec)	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	TOTAL
Ajutorul prevăzut la articolul 3 din Decizia Consiliului	Autorizat	25000	132226	56864							214090
	Rectificat		97550	116537							214087
Mina Lonea	Autorizat	9775	57293	56864							123932
	Rectificat		37431	40848							78279
Mina Lupeni	Autorizat	15225	74933								90158
	Rectificat		60119	75689							135808
Ajutorul prevăzut la articolul 4 din Decizia Consiliului	Autorizat	0	66604	69178	69387	26611	591	405	479	517	233772
	Rectificat		25010	67779	69947	109172	108234	48051	30269	7394	465856
Mina Lonea											
- Punctul 1 (b) - plăți compensatorii	Autorizat		4427	16703	10602	1674	74			112	33592
	Rectificat		7924	14024	1488	8928	0	0	186	744	33294
- Punctul 1 (d) - re-adaptarea lucrătorilor	Autorizat		2530	1370	0	0	0				3900
	Rectificat		740	1600	200	560	60	65	0	0	3225
- Punctul 1 (e) - alocații gratuite de cărbune	Autorizat		226	371	557	0	0				1154
	Rectificat		0	0	0	0	0	0	0	0	0
- Punctul 1 (g) - lucrări de siguranță subt.	Autorizat		4438	2800	4055	716	0				12009
	Rectificat		755	6732	23554	23425	0	0	0	0	54466
- Punctul 1 (i) - reabilitarea fostelor amplasamente miniere	Autorizat		2694	5524	9768	4540	0				22526
	Rectificat		0	0	0	1362	25370	12957	0	0	39689
- Punctul 1 (m) - recultivarea suprafeței	Autorizat		1237	2206	2272	638	203	244	244	244	7288
	Rectificat		0	0	0	0	980	11752	22092	1838	36662
Mina Lupeni											
- Punctul 1 (b) - plăți compensatorii	Autorizat		35972	13578	1674	0	112		74		51410
	Rectificat		10528	20200	558	1860	12350	0	0	1414	46910
- Punctul 1 (d) - re-adaptarea lucrătorilor	Autorizat		2925	1525	0	0	0				4450
	Rectificat		810	2415	320	960	480	80	60	0	5125
- Punctul 1 (e) - alocații gratuite de cărbune	Autorizat		357	628	915	0	0				1900
	Rectificat		0	0	0	0	0	0	0	0	0
- Punctul 1 (g) - lucrări de siguranță subt.	Autorizat		2575	2877	4167	1508	0				11127
	Rectificat		4253	22808	43827	39971	20628	0	0	0	131487
- Punctul 1 (i) - reabilitarea fostelor amplasamente miniere	Autorizat		5817	15306	23899	10020	0				55042
	Rectificat		0	0	0	32106	11843	18854	0	0	62803
- Punctul 1 (m) - recultivarea suprafeței	Autorizat		3406	6290	11478	7515	202	161	161	161	29374
	Rectificat		0	0	0	0	36523	4343	7931	3398	52195
TOTAL AJUTOR DE STAT (Art. 3 + Art. 4)	Autorizat	25000	198830	126830	69387	26611	591	405	479	517	447862
	Rectificat		122560	184316	69947	109172	108234	48051	30269	7394	679943

Sursa: tabelul 3 din Decizia 2016 și tabelul actualizat prezentat de autoritățile române în răspunsul din 13 decembrie 2017, p. 4

### **2.2.3. Alte condiții de acordare a ajutorului**

(19) Autoritățile române confirmă că, cu excepția modificărilor notificate la deciziile inițiale menționate mai sus, toate celelalte dispoziții ale deciziilor inițiale rămân neschimbate.

(20) Autoritățile române confirmă suspendarea plății ajutorului în cazul în care beneficiarul are încă la dispoziție un ajutor ilegal anterior care a fost declarat incompatibil printr-o decizie a Comisiei (fie cu privire la un ajutor individual sau la o schemă de ajutor), până când beneficiarul a rambursat sau a plătit într-un cont blocat suma totală a ajutorului ilegal și a ajutorului incompatibil și a dobânzii corespunzătoare de recuperare.

### **2.3. Valoarea totală a ajutorului**

(21) Valoarea totală a ajutorului pentru cei doi beneficiari, SNIMVJ și CEH, se ridică la 1 595 388 mii RON, pentru perioada 2011-2024, din care:

i. 759 917 mii lei de ajutor pentru acoperirea pierderilor din producție (articolul 3 din Decizia Consiliului), din care: 545 830 mii RON pentru SNIMVJ și 214 087 mii RON pentru CEH.

ii. 835 471 mii lei pentru acoperirea costurilor excepționale (articolul 4 din Decizia Consiliului), din care: 369 615 mii RON pentru SNIMVJ și 465 856 mii RON pentru CEH.

### **2.4. Temeiul juridic și autoritatea care acordă ajutorul**

(22) Temeiul juridic național este Hotărârea Guvernului nr.1069 / 2007 privind Strategia energetică a României pentru perioada 2007-2020<sup>6</sup> și Legea minelor nr.85 / 2003, cu modificările ulterioare.

(23) Ministerul Energiei din România este emitentul și inițiatorul documentelor juridice necesare pentru aprobarea și autorizarea ajutorului de stat necesar pentru închiderea celor cinci mine aparținând SNIMVJ și CEH.

### **2.5. Beneficiarii și durata**

(24) Beneficiarii ajutorului sunt SNIMVJ și CEH.

(25) Sub rezerva aprobării Comisiei, ajutorul pentru finanțarea închiderii minelor de cărbune Petrița, Paroșeni și Uricani acoperă costurile care apar între 2011-2021.

(26) Sub rezerva aprobării de către Comisie, ajutorul pentru finanțarea închiderii minelor de cărbune Lonea și Lupeni acoperă costurile care apar între 2017-2024.

6 - [http://www.minind.ro/anunturi/strategia\\_energetica\\_a\\_României\\_2007\\_-\\_2020.pdf](http://www.minind.ro/anunturi/strategia_energetica_a_României_2007_-_2020.pdf)



## **2.6. Acumulare**

**(27)** Autoritățile române au confirmat că ajutorul acordat în temeiul modificărilor notificate nu va fi cumulat cu alte tipuri de ajutor pentru aceleași costuri eligibile.

## **3. Evaluarea ajutorului**

### **3.1. Existența ajutorului**

**(28)** În considerentul (54) al deciziei din 2012, în considerentul (14) al deciziei și în considerentul (57) din Decizia 2016, Comisia a concluzionat deja că măsurile implică ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE. Modificările notificate de autoritățile române care fac obiectul prezentei decizii nu modifică această concluzie.

### **3.2. Legalitatea ajutorului**

**(29)** Prin continuarea operațiunii la unitatea minieră Lupeni după 30 septembrie 2017, astfel cum este prevăzut la considerentul 15 litera (i) de mai sus și continuarea plății ajutorului pentru acoperirea pierderilor de producție, autoritățile române au modificat măsura de ajutor ca aprobată prin decizia din 2016 fără aprobarea prealabilă a Comisiei.

**(30)** Prin urmare, România a încălcat obligația de suspendare prevăzută la articolul 108 alineatul (3) din TFUE.

### **3.3. Compatibilitate**

**(31)** În deciziile inițiale, Comisia a ajuns la concluzia că măsurile au fost compatibile cu piața internă pe baza deciziei Consiliului. Comisia observă că amendamentele notificate nu modifică obiectivul principal al lichidării ordonate a activităților miniere ale celor cinci mine de cărbune în contextul unui plan de închidere care prevede închiderea irevocabilă a minelor de cărbune Petrița la 31 decembrie 2015, Paroșeni și Uricani la 31 decembrie 2017, mina de cărbuni Lonea la 31 decembrie 2018 și mina de cărbuni din Lupeni la 30 septembrie 2017.

**(32)** În ceea ce privește amendamentele la închiderea minelor de cărbune Petrița, Paroșeni și Uricani (deciziile din 2012 și 2015), Comisia constată că România nu a putut respecta calendarul stabilit în decizia din 2015, care a stabilit sfârșitul anului 2019 pentru ultima plată și să solicite prelungirea perioadei de acordare a ajutorului până cel târziu în 2021. Având în vedere motivele prezentate de România în ceea ce privește situația de criză a CEH SA, întârzierea lucrărilor de închidere și de siguranță subterană și cerințele suplimentare ale comunităților locale, este rezonabil ca România să modifice calendarul de acordare a ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale prin prelungirea termenului pentru ultima plată până la 31 decembrie 2021, care se află în perioada de valabilitate prevăzută la articolul 9 din Decizia Consiliului, care expiră la 31 decembrie 2027. Având în vedere că încă exista o sumă a ajutorului neutilizat deja autorizat în deciziile din 2012 și 2015 pentru a acoperi costurile excepționale în temeiul articolului 4 alineatul din Decizia Consiliului, este, de asemenea, rezonabil ca costurile excepționale care nu au putut fi suportate în anii anteriori să fie redistribuite în ani în care se prevede efectuarea efectivă a lucrărilor.

**(33)** În ceea ce privește prelungirea termenului de încetare a activităților miniere din mina de cărbuni de la Lupeni, de la 30 septembrie 2017 până la 31 decembrie 2018, Comisia constată că termenul de închidere (30 septembrie 2017) aprobat de Comisie în decizia din 2016, nu a fost îndeplinit. Cu toate acestea, Comisia constată că prelungirea termenului limită de încetare a activităților miniere din cadrul unității miniere Lupeni (de la 30 septembrie 2017 până la 31 decembrie 2018), care face obiectul prezentei notificări, va respecta încă termenul stabilit la articolul 3 alineatul 1) a) Decizia Consiliului. În plus, Comisia recunoaște că funcționarea acesteia este extrem de importantă pentru asigurarea necesarului de combustibil pentru unitatea de alimentare nr. 3 la Sucursala Electrocentrale Deva și Unitatea de putere nr. 4 la Sucursala Electrocentrale Paroșeni.

**(34)** În ceea ce privește prelungirea perioadei de acordare a ajutorului pentru acoperirea pierderilor de producție pentru mina de cărbune Lupeni până la sfârșitul anului 2018 și redistribuirea ajutoarelor pentru acoperirea pierderilor de producție pentru minele de cărbune Lupeni și Lonea pentru perioada 2017 - 2018 (articolul 3 din decizia Consiliului), Comisia constată că nu a fost acordat niciun ajutor pentru acoperirea pierderilor de producție pentru minele de cărbune din Lupeni și Lonea până în aprilie 2017. Prin urmare, este rezonabil ca perioada de acordare a acestui ajutor să includă anii de producție 2017 și 2018, tendința este menținută.

**(35)** Cu excepția închiderii minei Lupeni, termenul de încetare a activității miniere în minele de cărbune Petrila, Paroșeni, Uricani și Lonea a fost respectat sau rămâne neschimbat.

**(36)** După cum sa concluzionat la considerentul 75 din Decizia 2016, minele de cărbune din Lupeni și Lonea au devenit necompetitive după aprobarea planului inițial de închidere la 22 februarie 2012 și dacă autoritățile române decid să închidă definitiv și irevocabil cărbunele până la sfârșitul anului 2018, rațiunea articolului 3 alineatul (1) litera (f) din decizia Consiliului nu ar împiedica aprobarea ajutorului de închidere pentru minele Lupeni și Lonea, astfel cum se prevede în considerentul 73 din Decizia 2016.

**(37)** De asemenea, Comisia a concluzionat în considerentul (77) din 2016 decizia că articolul 3 alineatul (1) litera (f) din decizia Consiliului ar trebui să fie interpretat în sensul că nu împiedica statele membre închiderea unităților miniere suplimentare și acordarea ajutorului pentru închidere acestor unități în timpul o perioadă limitată de timp, dacă poate demonstra că aceste unități miniere suplimentare au devenit necompetitive numai după întocmirea planului inițial de închidere.

**(38)** Având în vedere cele de mai sus, Comisia consideră că, luând în considerare închiderea definitivă a minelor Lupeni și Lonea până la 31 decembrie 2018 și primul an de cărbune în care le-a fost efectiv acordat ajutorul pentru închidere (2017), punctul (1) litera (f) din Decizia Consiliului a fost îndeplinită, deoarece unitățile miniere nu vor mai primi ajutor odată ce prima etapă de referință degresivității (reducere nu mai puțin de 25% din anul de bază 2017) va sosi.

**(39)** În ceea ce privește creșterea bugetului pentru ajutor pentru acoperirea costurilor excepționale, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Decizia Consiliului, ajutoarele de stat acordate minelor de cărbune pentru a acoperi costurile generate de închiderea unităților de producție a cărbunelui și care nu sunt legate de producția curentă, pot fi considerate compatibile cu piața internă cu condiția ca suma plătită să nu depășească aceste costuri. Comisia constată că majorarea bugetului pentru ajutorul pentru acoperirea costurilor excepționale cu aproximativ 232 de milioane de lei la o sumă de aproximativ 465

de milioane de lei se datorează costurilor suplimentare legate de lucrările suplimentare de siguranță subterană (punctul 1 litera (g) Decizia Consiliului), reabilitarea fostelor amplasamente miniere (punctul 1 litera (i) din Decizia Consiliului) și reciclarea suprafețelor (punctul 1 lit. (m) din Decizia Consiliului).

**(40)** Comisia observă că toate categoriile de costuri de producție și de costuri excepționale preconizate a fi acoperite sunt legate de închiderea celor cinci mine de cărbune și se încadrează în categoriile enumerate în anexa la decizia Consiliului.

**(41)** Având în vedere cele de mai sus, Comisia constată că modificările notificate de către autoritățile române nu modifică evaluarea pozitivă a compatibilității măsurii cu piața internă încheiat de Comisie în deciziile inițiale în conformitate cu normele Consiliului Decizie.

**(42)** Rezultă că măsurile de ajutor modificate rămân conforme cu condițiile relevante stabilite în decizia Consiliului.

#### **4. Concluzie**

Comisia regretă faptul că România a pus parțial modificarea ajutorului, încălcând articolul 108 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Cu toate acestea, Comisia a decis că ajutorul este compatibil cu piața internă în conformitate cu Decizia 2010/787 / UE a Consiliului din 10 decembrie 2010 privind ajutorul de stat pentru facilitarea închiderii minelor de cărbune necompetitive și, prin urmare, a decis să nu ridice obiecții amendamente.

Dacă această scrisoare conține informații confidențiale care nu ar trebui divulgate unor terțe părți, vă rugăm să informați Comisia în termen de cincisprezece zile lucrătoare de la data primirii. În cazul în care Comisia nu primește o cerere motivată până la termenul stabilit, veți fi de acord cu divulgarea către terți și cu publicarea textului integral al scrisorii în limba autentică de pe site-ul internet: <http://ec.europa.eu/concurs/elojade/ISEF/index.cfm>.

Cererea dvs. trebuie trimisă electronic la următoarea adresă:

Comisia Europeană,  
Direcția Generală Ajutor de Stat pentru Concurență  
Grefe B-1049 Bruxelles  
[Stateaidgreffe@ec.europa.eu](mailto:Stateaidgreffe@ec.europa.eu)

Cu stimă,  
Pentru Comisie

Margrethe VESTAGER Membru al Comisiei